

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 24 -11- 1998



De heer Michel LEBRUN
Waals minister van Ruimtelijke
Ordening, Uitrusting en Vervoer
Square Arthur Masson 6

5000 NAMEN

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK

Bijlagen

29.258/II/PN
MD/MM

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 juni 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen de vervoermaatschappij TEC werd ingediend wegens de volgende feiten:

- de autobussen op de lijn 18 "Leuven-Geldenaken" worden bestuurd door chauffeurs die meer en meer Nederlandsonkundig zijn;
- de reclame en de mededelingen aan de reizigers zijn, op die lijn, eveneens in het Frans gesteld.

o

o

o

In antwoord op onze vraag om inlichtingen meldt u het volgende:

"Als maatschappij van de groep TEC, heeft de Directie van TEC Waals-Brabant bij de werving van haar personeel nooit voorzien in taalexamen; er werd haar ook nooit een vraag in die zin gesteld.

Anderdeels verzekert de Directie dat de officiële mededelingen (tarieven, boeten, politiereglement) aan het publiek op de bussen, in het Frans en in het Nederlands zijn gesteld.

Bovendien zijn ook de PRODATA-kaarten die in de "zone Leuven" worden uitgegeven, in beide talen gesteld.

De uurregelingen van lijn 18 worden eveneens in beide talen gedrukt. Aangezien het exploitatiesysteem het niet mogelijk maakt alle bussen vast in te zetten op welbepaalde lijnen, is het best mogelijk dat sommige aanplakbrieven met een tijdelijk karakter enkel in het Frans zijn gesteld (omleggingen, diverse aankondigingen, Noctambus...)”.

In de toekomst zal de Directie van TEC Waals-Brabant ervoor zorgen dat de hele mededeling in de taal van het gebied wordt vermeld wanneer haar voertuigen het Vlaams Gewest aandoen”.

o

o

o

De TEC-autobuslijnen zijn gedecentraliseerde diensten van de Waalse regering waarvan de werkkring niet het gehele ambtsgebied van het gewest bestrijkt (artikel 37 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen).

Wat de lijn Leuven-Geldenaken betreft, constateert de VCT dat de voornoemde wet niet voorziet in een taalregeling voor de diensten van de Waalse regering waarvan de werkkring gemeenten uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt. Zij is van oordeel dat er, bij gebrek daaraan, moet worden verwezen naar de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) (zie adviezen 23.265 van 9 december 1992 en 27.118 van 6 juli 1995).

De VCT concludeert derhalve als volgt:

Wat de contacten tussen buschauffeurs en gebruikers betreft

Conform artikel 36, § 1, SWT, dat verwijst naar artikel 34, § 1, en conform de rechtspraak van de VCT terzake (advies 23.053 van 23 oktober 1991), dient het personeel van de autobuslijnen Leuven-Geldenaken zich tot de gebruikers te richten in de taal van deze laatsten, d.i. in het Nederlands of in het Frans, ongeacht de plaats waar de bus zich op de lijn bevindt.

Wat de mededelingen aan de reizigers betreft

Conform artikel 36, § 1, 3°, SWT, dat verwijst naar artikel 34, § 1, en conform de rechtspraak van de VCT terzake (adviezen 1868 van 5 oktober 1967, 3.256 van 25 november 1991 en 27.118, voornoemd), moeten de berichten en mededelingen aan de reizigers gesteld zijn in de taal van de gemeenten die op de buslijn liggen, d.w.z. in het Frans en in het Nederlands.

De klacht is ontvankelijk en gegrond voor zover de voornoemde voorschriften niet werden nageleefd.

De VCT neemt akte van het feit dat de Directie van TEC Waals-Brabant ervoor zal zorgen dat alle mededelingen ook in het Nederlands worden gesteld, wanneer de voertuigen zich binnen het Nederlandse taalgebied verplaatsen.

3.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS